

## CRITICA DE LIBROS

**ANATOMOPATOLOGIA ESPECIAL PARA LA PRACTICA CLINICA Y ANATOMOPATOLOGICA** (*Spezielle Pathologie fuer die klinische un pathologische Praxis*). — SAPHIR, O. Traducción al alemán por F. Kessler de la obra original «A Text on Systemic Pathology». Editorial G. Thieme. Stuttgart, 1959.

Este libro, de 221 páginas y 235 figuras, corresponde a la primera entrega del tomo I del tratado de Anatomía Patológica Especial del Prof. OTTO SAPHIR, director del Departamento de Anatomía Patológica del Michael Reese Hospital, de Chicago, profesor clínico de Anatomía Patológica de la Facultad de Medicina de la Universidad de Illinois y consultor del Instituto de Anatomía Patológica del Ejército en los Estados Unidos de América.

Los sucesivos capítulos de este primer tomo están dedicados, respectivamente, a: I. El corazón (OTTO SAPHIR), en el que se estudian las lesiones degenerativas, las metabólicas, las endocrinas, las medicamentosas y carenciales, las hemorrágicas, las traumáticas, las variaciones volumétricas del corazón (atrofia, hipertrofia y dilatación); la fragmentación y segmentación, las endocarditis, otras lesiones valvulares del corazón, cardiopatías sintomáticas de distintas enfermedades (aracnodactilia, gorgolismo, distrofia muscular progresiva y atrofia miotónica), las miocarditis, las miocardiopatías coronáricas con el infarto de miocardio y sus secuelas posibles (ruptura cardíaca y aneurisma del corazón) y la coronarioesclerosis, las enfermedades parasitarias del corazón, las pericardiopatías (hidro, hemo y neumopericardias, pericarditis, mediastinopericarditis y pericarditis constrictiva), las neoplasias del corazón (primitivas del endo, mio y pericardio, y metastásicas).

II. Cardiopatías congénitas (MAURICE LEV) del pericardio, de las cavas, del corazón, de la aorta, coronarias y pulmonar, y del sistema de conducción.

III. Arterias (OTTO SAPHIR), con sus lesiones arterioesclerosas, ateromatosas y ateroesclerosas, mediaesclerosis de Moenckberg, arte-

rioesclerosis senil, arterioesclerosis obliterante, arteritis aguda, medio-necrosis quística idiopática de Erdheim, trombangeítis obliterante o enfermedad de Buerger, periarteritis nodosa, angeítis alérgicas, arteritis temporal o arteritis a células gigantes, arteritis reumática, arteritis en distintas enfermedades cutáneas (eritema nodoso, eritema inducido, lupus eritematoso y esclerodermia), arteritis específicas (tuberculosa y sifilítica), aneurismas (arteriales, arteriovenosos, disecantes y micóticos), aneurismas de la arteria pulmonar, aneurismas intracra-neales.

De las venas estudia las flebitis agudas y crónicas, la tromboflebitis migratoria, la tuberculosa, la sifilítica, las sintomáticas de distintas enfermedades (lepra, actinomicosis, muermo y la llamada endoflebitis verminosa), las flebitis tróficas, las fleboesclerosis, el varicocele y los tumores venosos.

En la anatomía patológica de los capilares se ocupa el mismo autor de las linfangitis, de la tuberculosis de los linfáticos, de las linfectasias y de la elefantiasis con una referencia a la enfermedad de Milroy. Finalmente dedica un pequeño apartado a los tumores de los vasos linfáticos.

Mi experiencia de lector constante de la literatura universal sobre medicina interna y, especialmente, sobre cardiología, creo que me autoriza el poder afirmar que pocas veces he podido consultar un tratado tan completo y útil como el del Prof. SAPHIR, útil no sólo para el cardiólogo, sino hasta para el perito en anatomía patológica. Intencionalmente he buscado aquellas enfermedades que, y debidas a su rareza, frecuentemente se eluden hasta en los grandes tratados; y en esta Anatomía Especial, las he encontrado expuestas de una manera clara, concisa y perfectamente asequibles hasta para el no iniciado. Su profusión de grabados y de preparaciones, tanto macro como microscópicas, todos ellos de una calidad y claridad inmejorables, facilitan de una manera harto suficiente la comprensión del texto.

Cada uno de los capítulos se completa con una profusión de citas bibliográficas correctamente referidas, en número de 364, en el primero, 373 en el segundo y 109 en el último.

Según el índice referido en este volumen, el segundo tomo está dedicado al aparato digestivo, con el estudio anatomopatológico del esófago, estómago, intestino, peritoneo, cavidad bucal, dientes, nariz y senos paranasales; al oído, a los ojos y sus anejos; al hígado y vías biliares; al páncreas; a las glándulas endocrinas y a los anejos a ellas.

Prof. J. GIBERT-QUERALTÓ

**DICCIONARIO ALEMAN-ESPAÑOL Y ESPAÑOL-ALEMAN DE MEDICINA.** — F. RUIZ TORRES. — Editorial Alhambra, Madrid, 1959.

Libro de 847 páginas, muy bien editado, que contiene 68.000 voces relacionadas directa o indirectamente con la medicina. Representa una puesta al día de las palabras médicas o paramédicas más usadas en la medicina actual, tanto en España, como en Alemania y resto del mundo. La relativa extensión del diccionario, presentado a gran formato y doble columna por página, permite al autor añadir expresiones sinónimas, que aclaran la palabra original y enriquecen el léxico; además, muchas de las expresiones médicas, especialmente las de origen no latino, van acompañadas de una escueta explicación, lo que evita recurrir a otros diccionarios. Asimismo se encuentran en el libro las abreviaturas más usadas actualmente en medicina.

Se trata, en resumen, de una publicación que cristaliza una contuada labor de traducción de treinta años, en la cual el autor, un médico, pretende ahorrar a sus compañeros el sinnúmero de dificultades que se presentan en la ardua tarea de verter a nuestro idioma los textos médicos alemanes, que en la medicina contemporánea son el puntal más firme de la medicina científica. Creemos sinceramente que ha logrado su difícil cometido; teniendo en cuenta, claro está, que un diccionario médico nunca puede ser completamente exhaustivo, por la índole misma de la ciencia médica, en la cual más que en ninguna otra ciencia proliferan sin interrupción las palabras nuevas, al compás del rápido (en los últimos años veloz) progreso de la medicina. Libro que no debe faltar en ninguna biblioteca médica moderna, así como en la biblioteca particular del médico de habla hispana que desee comprender bien o traducir los textos médicos germanos.

Dr. J. SOLÉ SAGARRA

**EL ATOMO Y EL ALMA (El problema de la naturaleza del alma y su relación con el cuerpo).** — KURT SAUSGRUBER. — Ed. Herder, Barcelona, 1959.

Esta correcta traducción del alemán, por el señor Ignacio Rodrigo, comienza con el *Nihil Obstat*, con lo que se desprende de antemano que al tratar un problema tan comprometido como es el de la relación entre cuerpo y alma, el autor, un naturalista, se mueve dentro de la ortodoxia católica, lo que se comprueba en toda la extensión del texto.

No obstante el título ambicioso del libro, el autor hace alarde desde su comienzo de una ponderada modestia de cometido, ya que empieza por decir que la solución del problema que estudia está aún muy lejana, pretendiendo él tan sólo contribuir a despejar el camino que pueda conducir algún día a una respuesta inteligible y segura en el estado confusional desconcertante actual de una cuestión cuyas raíces son tan hondas y oscuras. Depende de las opiniones particulares del que lea el libro, tan influenciables por las diversas y a menudo divergentes escuelas filosóficas y biológicas médicas, aprobar o no (sea total o parcialmente) los anhelos del autor de haber logrado adelantar hacia la solución positiva buscada; ellos, claro está, moviéndonos en un plano estrictamente científico.

Tan interesante libro consta de 250 páginas, repartidas en prólogo, exposición del problema tratado (exposición más filosófica que biológica), dos capítulos dedicados al estudio moderno de la atomística, otro a las teorías abstractas del ser viviente (*Driesch, Uexküll, G. Wolf, Schbert-Soldern*), otro en que el autor intenta demostrar especulativamente que el ser viviente no puede derivarse de la esencia del átomo y, finalmente, otros dos en los cuales se fija la posición del autor, que puede resumirse diciendo que el espíritu tiene un origen inmaterial, personal y trascendente; nunca material, atómico.

Dr. J. SOLÉ SAGARRA

**CIRUGIA DE LA MANO. ATLAS DE TECNICA OPERATORIA**  
(*Chirurgie der Hand. Atlas der Operationstechnik*). — MARC ISE-  
LIN y cols. — 325 págs., 693 ilustr. Ed. Thieme, Stuttgart, 1959.

El autor del presente atlas de operaciones quirúrgicas de la mano es en la actualidad, por sus abundantes y originales publicaciones, considerado como una de las más altas autoridades en cirugía ortopédica de la mano. En Francia se han realizado numerosas ediciones de sus obras y este libro representa la versión alemana más moderna.

La representación gráfica de las técnicas operatorias en forma de atlas tiene la gran ventaja de dar toda la expresividad a la función visual y suprimir texto, que suele recargar innecesariamente los libros con largas descripciones.

Toda la gama de intervenciones más importantes aparecen desglosadas en sus tiempos esenciales y descubren una serie inmensa de posibilidades quirúrgicas. La obra también demuestra que la cirugía

de la mano no es una cirugía para principiantes, sino para cirujanos con gran experiencia, ya que, como el mismo ISELIN afirma, «la cirugía de la mano es variada y difícil, ya que ningún caso se parece a otro anterior; todos son un desafío a la atención y reflexión y, por tanto, se apartan del tipo de operación reglada, que, por su automatismo perfecto, representa una especie de voluptuosidad para tantos operadores».

Es por completo inútil efectuar un panegírico de la obra. El hecho que los trabajos del autor se hayan mantenido en el primer plano de actualidad, repitiendo constantemente sus ediciones, es su mejor recomendación. La traducción de LAMESCH es perfecta.

La editorial Thieme ha efectuado un considerable esfuerzo tipográfico para no desmerecer el valor de la obra, y ha conseguido una presentación modélica y de gran calidad artística y docente. La colección de 693 figuras, que representan el cuerpo principal del libro, es de gran claridad y sentido quirúrgico, constituyendo uno de los principales aciertos de este excelente atlas operatorio.

Prof. P. PIULACHS

#### **ETIOLOGIA E SISTEMATICA DELLE EPATITI DA VIRUS. —**

ALVISE BERLINGO. — Edizioni "Omnia Medica". Pisa. 234 páginas.

Esta extensa monografía constituye una completísima puesta al día de todo lo referente a la etiología de las hepatitis víricas humanas y animales. Trata en primer término de los agentes de las hepatitis epidémicas y de las hepatitis por inoculación observadas en nuestros climas, y a continuación estudia los virus causantes de las hepatitis humanas propias de los países cálidos, cuya etiología no puede asimilarse a las primeras. En otro capítulo se ocupa de las hepatitis humanas deuteropáticas debidas a virus o a agentes similares, es decir, producidas por agentes patógenos habitualmente responsables de enfermedades extrahepáticas y que ocasionalmente pueden dar lugar a una hepatitis.

En una segunda parte expone sistemáticamente los numerosos datos dispersos en la literatura sobre las hepatitis animales, cuyo conocimiento tiene gran importancia en los trabajos de experimentación, pues como «enfermedad de salida» pueden conducir y han conducido a valoraciones erróneas de los cuadros obtenidos inoculando a ciertos animales materiales infectantes procedentes del hombre.

La obra termina con un ensayo de clasificación etiológica de las hepatitis víricas.

La bibliografía, que alcanza hasta los primeros meses de 1958,

comprende 479 citas. A pesar de la enorme cantidad de trabajos que se han dedicado a la etiología de aquellas hepatitis, son numerosísimos los puntos que quedan por esclarecer y ciertas cuestiones estudiadas ya en años pasados no han adelantado substancialmente con las nuevas investigaciones.

No es exagerado afirmar que para cualquier trabajo sobre este tema resulta imprescindible la exhaustiva información que proporciona la obra del doctor BERENGO.

Dr. F. BROGGI

**BREVE HISTORIA DE LOS CONCILIOS.** — HUBERT JEDIN. (Versión directa del alemán por A. Ros.)

El solo anuncio del concilio ecuménico que próximamente será convocado por Su Santidad el Papa felizmente reinante, ha despertado unánime interés, no únicamente en medios religiosos, sino entre el público en general que comprende la trascendencia que tal acontecimiento puede tener para la cristiandad, y a tenor de ello, desea también ilustrarse sobre los anteriores concilios celebrados, puesto que cada uno ha constituido un jalón en la historia de la Iglesia.

Se comprende la oportunidad con que aparece esta *BREVE HISTORIA DE LOS CONCILIOS* que Editorial Herder, siguiendo su firme trayectoria acaba de ofrecernos. En la introducción se aclara, entre otras cosas, qué es un concilio y cuáles son sus formas fundamentales en el derecho canónico y en la evolución histórica. Las cinco partes que siguen describen los grandes períodos de los concilios desde la antigüedad hasta los tiempos modernos, y en una "ojeada retrospectiva" se sumarizan los resultados.

Hubert Jedin es profesor en la Universidad de Bonn, prestigioso investigador de la historia de la Iglesia, y autor de la monumental obra en cuatro volúmenes (los dos últimos en curso de publicación) sobre la Historia del Concilio de Trento, publicada por la casa Herder de Friburgo de Brisgovia. Una extensa bibliografía ofrece al lector que quiera profundizar en el tema, valiosas reseñas, y en una tabla cronológica, se han ordenado los grandes concilios con el sumario de sus tareas más importantes.

Conocer la historia de la Iglesia es amarla más y agradecer a su divino Fundador el magisterio que nos ha dejado para guía e iluminación de nuestras conciencias. Esta *BREVE HISTORIA DE LOS CONCILIOS* tendrá gran aceptación, ya que a todos prestará útiles servicios; maestros, círculos de estudio, congregaciones, se servirán con provecho de este librito, cuyo tamaño manejable y el grabado alusivo de la cubierta, junto con su correcta presentación, contribuyen a hacerlo atractivo.

---